



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

PEG

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

PEDONE. f. m. Peão, soldado Infante, de pé.
Pedone. Aquelle, que faz imagem, que faz jornada a pé.
Pedone. Pé de huma arvore.
PEDOTO. f. m. } Aquelle, que vai ao leme, que
PEDOTTA. f. f. } guia, e governa huma embar-
PEDOTTO. f. m. } cação.
PEDÜCCIO. f. m. Pé, mão de carneiro, de porco
cortada do corpo do animal.
Pedüccio. Cachorro, pedra algum tanto facada fóra,
em que se fórmão os cantos das abobedas.
Far pedüccio. no fig. Ajudar alguém com as palavras,
fazendo-as boas, e fortificando as suas palavras, e as
suas razões: *Adeffe alicui.*
PEDÜLE. f. m. O pé da meia.
Pedüle. Palmilha da meia.
Pedüle. Escarpim.

P E G

PEGASEO. adj. m. SEA. f. Pegaseo, pertencente ao
pegaseo.
O diva pegasea che gli ingegni fai gloriosi. Ó Deusa
Pegasea, ó Musa, que fazes os engenhos gloriosos.
PEGASEO. f. m. } Pegaseo, cavallo alto imaginado
PEGASO. f. m. } pelos Poetas, que dizem nascêra
do sangue de Medusa.
PÈGGIO. adj. m. Peior, mais máo. Termo comparativo.
L'affare va di male in pèggio. O negocio vai de mal
para peior: *Res in peius ruit.*
Che non venga di pèggio. Que não venha, não acon-
teça maior mal: *Maius ne veniat malum.*
Far pèggio. Fazer o peior, o mais mal que he possi-
vel; obrar muito iniquamente: *Quam iniquissimè agere.*
*M'è stato sempre contrario, e m'ha trattato il pèg-
gio che ha potuto: Fece sempre alla pèggio, o alle
peggiori con me.* Sempre me foi meu contrario,
tratou-me sempre o mais iniquamente que he possi-
vel: *Iniquum illum semper habui.*
Al pèggio de' pèggi. Por mal que succeda.
Al pèggio de' pèggi io potro metterla in casa vostra.
Por mal que possa succeder, eu poderei mettella em
vossa casa.
*Se non ritroverò da cena là al pèggio de' pèggi ritor-
nerò a casa del vecchio.* Senão achar que cear lá,
por mal que succeda, voltarei a casa do velho: *Si ea
spes canatica me decollabit, redibo ad canam senis.*
Il meglio ricolga il pèggio. Não ha que escolher; en-
tre duas cousas igualmente más não ha differença:
Eodem in tudo docti.
Pèggio che pèggio. Mais que mais.
PÈGGIO. f. m. Peior, desvantagem, perda, damno,
fraqueza, detrimento, prejuizo.
PEGGIORAMENTO. f. m. Peioramento, peioria,
depravação, mudança de huma cousa para peior,
maior damno, ou detrimento; a acção de peiorar.
PEGGIORARE. v. a. Peiorar, empeiorar, fazer peior,
fazer maior damno, mais mal.
Peggiorar sua conditione. Peiorar, fazer a sua condi-
ção peior.
PEGGIORARE. v. n. Peiorar, estar, ou fazer-se peior,
empeiorar-se.
Peggiorare. Peiorar, enfermar-se cada vez mais, au-
gmentar-se, fazer-se maior a doença, &c.
Ogni cosa peggiora. Tudo vai para peior: *Omnia sunt
desperatoria.*
Mal si cresce, chi non peggiora. Prov. Com a idade
tambem cresço a malícia: *Cum atate crevit & malitia.*
PEGGIORATIVAMENTE. adv. Peiorativamente,
mais mal.
PEGGIORATIVO. adj. m. VA. f. Peiorativo, que peio-
ra, que faz peior, que denota peioria.
PEGGIORATO. adj. m. TA. f. Peiorado, empeiora-
do, mudado, reduzido para peior estado, feito peior.
Sono peggiorato più di dieci scudi. Prejudiquei-me em
mais de dez escudos.
PEGGIORE. f. m. O peior.
PEGGIORE. adj. m. f. Peior, mais máo, mais deterior.

Son divenuto peggiore di quel di prima. Fiz-me peior
do que era antes.
Esser di peggiore conditione. Ser de peior condição:
Deteriore conditione esse.
PEGGIORE. Com o articulo tem força de nome sub-
stantivo.
E' veggio il meglio ed al peggiore m' appiglio. Vejo o
que he melhor, e applico-me ao peior: *Video me-
liora proboque, deteriora sequor.*
PEGGIORMENTE. adv. Peiormente, mais mal, in-
feriormente.
PEGNO. f. m. Penhor, aquillo, que se dá por segu-
rança da divida em mão do acredor.
Pegno. no fig. Penhor, razão de crer, testemunha,
asseguração de amizade.
Dare, Lasciare in pegno una qualche cosa. Empe-
nhar, deixar, dar alguma cousa em penhor: *Aliquid
pignori opponere.*
Torre in pegno qualche cosa. Penhorar alguma cousa:
Aliquid pignere.
Ritirar il pegno. Desempenhar, tirar o penhor: *Re-
pignere.*
PÈGNO. Penhor, filhos, segundo o modo Latino.
*Non si filar col pegno in mano: Esser sfiduciato in
estremo grado.* Ser desconfiadissimo; não se poder
fiar de modo algum, não poder com boa equidade
fiar-se de alguém por demaziada malícia que nelle
ha: *Fidere nullo modo posse.*
Metter pegno. Metter penhor. Termo de jogo, de-
positar.
*Metto pegno questa vitella, e tu che pegno vuoi met-
ter?* Deposito esta vitella; e tu que penhor queres
depositar? *Depono hanc vitulam dic, quo mecum pi-
gnore certes.*
Dar la fede in pegno. Empeñar, obrigar a sua pa-
lavra: *Fidem suam obstringere.*
PÈGNO. Os Antigos declinãrão no plural: *Le Pègnora.*
PEGNORARE. v. a. Penhorar, desaposiar alguém dos
seus móveis por ordem da justiça, tirar o penhor ao
devedor, tomar á penhora.
PÈGOLA. f. f. Qualidade de pez, materia viscosa, e
tenaz, com a qual as abelhas tapão os buracos dos
seus cortiços.
Pègola. Pez. P E L
PELACANE. f. m. Curtidor, currador, o que curte,
e prepara os couros.
PELACCHIÙ. f. m. Qualidade de jogo, que se faz
com figuras, e pequenos bilhetes.
PELACUCCHINO. f. m. Hum nada, cousa de ne-
nhum valor, de nenhuma estimação. Este vocabulo
he de escura significação.
Non ne dare un pelacucchino. Não dar nem o valor
de hum real. Modo usado para mostrar desprezo de
alguma cousa.
PELAGHETTO. dim. m. DI PÈLAGO. Pèlagozin-
ho, pequeno fozzo de agua.
PELAGIA. f. f. Pelagia, ou purpura, marisco, de
que se extrahê a tinta de purpura.
Pelagia. Pelagia, tinta, ou çumo, que se tira del-
te marisco.
PÈLAGO. f. m. Pèlago, profundidade de agua.
Pèlago. no fig. Mar, vasto, immenso pèlago.
Pèlago. no fig. Embaraço, intriga, enredo, embur-
lhada.
PELAMANTELLI. adj. m. } Roubador, ladrão, o
PELAMANTELLI. adj. m. } que furta, e rouba ca-
potes; picaro, velhaco, homem, que merece enfor-
cado.
PELAME. f. m. O pello, côr do pello, do cabelo.
Esser d' un pelame. no fig. Ser de huma mesma na-
tureza: *Ejusdem esse farina.*
PELAMENTO. f. m. Peladura, a acção de pelar, de
arrancar o pello, de depennar.
PELANIBBI. adj. m. f. Que põe impostos, que ti-
ra o mais que pôde.